

Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

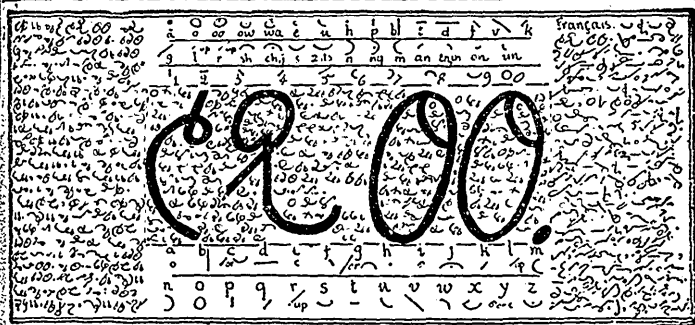
L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured covers/  
Couverture de couleur
- Covers damaged/  
Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated/  
Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing/  
Le titre de couverture manque
- Coloured maps/  
Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black)/  
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations/  
Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material/  
Relié avec d'autres documents
- Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin/  
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la marge intérieure
- Blank leaves added during restoration may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming/  
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.
- Additional comments:/  
Commentaires supplémentaires:

- Coloured pages/  
Pages de couleur
- Pages damaged/  
Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated/  
Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed/  
Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached/  
Pages détachées
- Showthrough/  
Transparence
- Quality of print varies/  
Qualité inégale de l'impression
- Continuous pagination/  
Pagination continue
- Includes index(es)/  
Comprend un (des) index
- Title on header taken from: /  
Le titre de l'en-tête provient:
- Title page of issue/  
Page de titre de la livraison
- Caption of issue/  
Titre de départ de la livraison
- Masthead/  
Générique (périodiques) de la livraison

This item is filmed at the reduction ratio checked below/  
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	12X	14X	16X	18X	20X	22X	24X	26X	28X	30X	32X
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



Vol. vi., No. 4.

KAMLOOPS WAWA.

April, 1897.

**THE WAWA SHORTHAND!**

The simplest system of Shorthand in the world. The easiest to learn. A hundred times easier than the old writing.

Two million people (2,000,000) throughout the world already using the same shorthand. It is adapted to over twenty different languages.

Can be learned without a teacher in one to three hours.

If you are a stranger to Shorthand, take this paper and become acquainted with this useful art.

If you have failed to learn Shorthand owing to the complication of the system you adopted, or from want of time, do not give up, but try this system, and wonder at its simplicity.

Time is precious. You will save time as soon as you are acquainted with this phonography.

**THE KAMLOOPS WAWA!**

*SHORTHAND AMONG INDIANS*

A Newspaper in Shorthand Circulating Among the Natives.

**Two Thousand Indians reading and writing Phonography. . . .**

**The Plainest Proof of the Simplicity of the System. . . .**

**A NOVEL IDEA TO TEACH THE INDIANS SHORTHAND**

*HOW CAN INDIANS LEARN SHORTHAND?*

Because Shorthand is a hundred, nay a thousand times simpler than the old writing. Any one can learn it in a few hours, and become expert in it in a few days. Many of our Indians learned it in two or three days.

If you are a lover of curious specimens, you must have this paper. It is

**"The Queerest Newspaper in the World"**

Subscribe for this paper, and help to civilize our Indians, to enlighten those who were sitting "in darkness and the shadow of death."

Your Subscription Solicited.

Only One Dollar per Annum.

ADDRESS: "EDITOR WAWA, KAMLOOPS, B.C."

ESTABLISHED 1880.

**J. R. HULL & CO.** (Successors to HULL BROS. & CO.)

*PURVEYORS OF MEAT,*

Contractors and General Dealers in Live Stock.

KAMLOOPS, B. C.

**COSMOPOLITAN - HOTEL,**

The oldest established house in  
KAMLOOPS

**J. H. RUSSELL, Prop.**

**JAMES VAIR,**

KAMLOOPS, B. C.

Dealer and manufacturer in  
Toys, Tinware, Plumbing, Hard-  
ware, Paints, Oil and Glass.

Go to . . .  
**M. P. GORDON,**

KAMLOOPS, B. C.

For *FURNITURE, - CARPETS,*  
*WINDOW ES, Etc.*

**M. GAGLIETTO,**

**General Merchant.**

Highest Price paid for Fur.

KAMLOOPS, - - B. C.

123 Church Street,  
TORONTO.

Established 1842.

1669 Notre Dame St.,  
MONTREAL.

**D. & J. SADLER & CO.,**

**CATHOLIC PUBLISHERS, BOOKSELLERS & STATIONERS,**

—IMPORTERS OF—

Church Ornaments, Vestments, Statuary & Religious Articles.

PUBLISHERS OF \_\_\_\_\_

**Catholic Educational Text Books**

For Primary, Secondary, Advanced and Graduating Classes.

The Dominion Illustrated Series of Catholic School  
Books.

Reading Charts, Maps and Globes.

Dominion Edition of P. D. & S. Tracing Primary  
and Advanced Copies.

Kamloops, April 2, 1897.

The weather during March has been very severe throughout the whole country, and the result is an enormous loss of cattle and the ruin of many people. The winter was a pretty mild one, but owing to the terrible spell of cold weather which took place early in November, and another month of snow storms and cold weather during March when everybody looked for spring, made this winter one of the longest ones experienced in this country.

Miners and prospectors are making preparations all over the country, and this season promises to be a very lively one. Kamloops is having its share in the mining boom, and the little city is looking livelier every day. Hundreds of claims have been taken up and every day new discoveries are made, more and more startling, which set the gold fever in the veins and brains of our population.

At Spuzzum and at Lytton where we spent Sundays, 14th and 21st of March, the Indians have had good luck washing sand, and thousands of dollars in gold dust have been turned into the stores at the end of each week. The extremely low water in the Fraser and Thompson rivers has left bare a number of rich spots never touched before.

Charlie Chapman, captain of our Indians at Teekoolos, died Thursday night, March 11th. It was quite a sudden death. We had arrived there the same evening to make our regular visit to the Indians of the place, and had been talking with Charlie for an hour or so. Charlie had been ailing somewhat from disordered liver and some accident which had hurt his head, and possibly sustained internal injuries, but he seemed to be doing fairly well,

sitting up and going about as usual. After eleven at night we retired, and I was scarcely in bed when they called me up and said Charlie was going to die. I had hardly time to administer him Absolution and summary Extreme Uction when he breathed his last.

We left Kamloops last Friday night for an absence of three or four days. Before we started to come back we heard that new mines had been discovered in the vicinity of Kamloops, which if the reports are true promise to bring \$800 to the ton and more. No wonder our population is growing a little excited.

Over 500 copies of the Wawa Shorthand Instructor have been disposed of lately, and orders are coming in daily. The following comes in from St. Thomas Ontario: "I understand that your system is much more easily learnt than the Pitman system, being highly recommended by the Manager of the Merchants Bank here."

On our way back, from Savona, last Tuesday, we had an accident, the train coming on a rock slide at the mouth of a tunnel. The locomotive and four or five cars were thrown off the track and damaged, the Engineer had his wrist broken and his face badly cut. The fireman also sustained severe injury. The balance escaped uninjured. I received next day the following note: "Dear Father LeJeune, I congratulate you on your escape from yesterday's railway wreck. It shows how uncertain life is, and how every one should live in a state of preparation for the future state, and to be like a soldier always on guard. I am glad you came out safely. Yours truly, John Jane."

no. There is no difficulty in this word: only two sounds, two letters: n: ) and o: O; no: )

one. Pronounce: wun, according to Webster's.

We have been in the habit of writing this word, as sounding wōn, which is nearly the same as wun,

write first o O, and a second o inside, to figure the wō, or wū: O.

Add n ) , and you have

o; one. According to this way, we write the following combinations: wā, wo, woo, wow;

o o o o  
wē, way, wy, etc.

o o o

Since we have an abbreviated form of writing an, en, on, un, by using the small quadrants

we may also abbreviate words like wan, when, win, won, wun (one), by using the large quadrant

w (See Instructor, exercises no 12 and 15, p. 15.

taking care that no angle or hesitation of the pen takes place between the large and small quadrants. Study first the positions required for the small quadrants for the various sounds:

an, en, on, un

and make the large quadrant match, for: wan, win, won, wun.

A little attention and practice will enable you soon to distinguish these forms, and use them properly.

The following words need no explanation: we will only write them, first in full letters, then separating the sounds, give their phonographic signs, bring them close together and write them in word monograms.

offers to help me

o.f.e.r.s to help me

o f e r s t o h e l p m e

o f e r s t o h e l p m e

o f e r s t o h e l p m e

I wish I were

" w.i.sh " w.e.r.

*(Handwritten shorthand symbols for 'w' and 'e' with checkmarks)*

In these two words

wish and were the

large quadrant is used

for w, as in won, wm.

It is shorter than this other

way, which is also correct:

*(Handwritten shorthand symbols for 'w' and 'e' with checkmarks)*

wish, were

like cousin Ellen

l.i.k. k.u.s.in e.l.en

*(Handwritten shorthand symbols for 'l', 'i', 'k', 'u', 's', 'i', 'n', 'e', 'l', 'e', 'n' with checkmarks)*

To represent in, en,

in cousin and Ellen,

we by all means use the

quadrant that unites wi-

thout angle, instead of

that which represents en,

in, when alone. The grave

accent above " is em-

ployed to designate the

sound en, of the qua-

drant: but that accent is

by no means necessary,

and is dispensed with in

current shorthand.

who has a maid

h.o.o. h.as a m.e.d.

*(Handwritten shorthand symbols for 'h', 'o', 'o', 'h', 'a', 's', 'a', 'm', 'e', 'd' with checkmarks)*

*(Handwritten shorthand symbols for 'h', 'o', 'o', 'h', 'a', 's', 'a', 'm', 'e', 'd' with checkmarks)*

to tend to her; I

t.en.d " her "

*(Handwritten shorthand symbols for 't', 'e', 'n', 'd', 'h', 'e', 'r' with checkmarks)*

*(Handwritten shorthand symbols for 't', 'e', 'n', 'd', 'h', 'e', 'r' with checkmarks)*

*(Handwritten shorthand symbols for 't', 'e', 'n', 'd', 'h', 'e', 'r' with checkmarks)*

*(Handwritten shorthand symbols for 't', 'e', 'n', 'd', 'h', 'e', 'r' with checkmarks)*

have no one to wait

h.a.v. " " " w.a.it.

*(Handwritten shorthand symbols for 'h', 'a', 'v', 'w', 'a', 'i', 't' with checkmarks)*

*(Handwritten shorthand symbols for 'h', 'a', 'v', 'w', 'a', 'i', 't' with checkmarks)*

*(Handwritten shorthand symbols for 'h', 'a', 'v', 'w', 'a', 'i', 't' with checkmarks)*

on me. No one to

o.n me. n.o one to

*(Handwritten shorthand symbols for 'o', 'n', 'm', 'e', 'n', 'o', 'o', 'n', 'e', 't', 'o' with checkmarks)*

wait on you said

w.a.i.t o.n y.o u s.a.i.d

*(Handwritten shorthand symbols for 'w', 'a', 'i', 't', 'o', 'n', 'y', 'o', 'u', 's', 'a', 'i', 'd' with checkmarks)*

her mother. why

h.e.r m.o.th.e.r. h.w.a.i.

*(Handwritten shorthand symbols for 'h', 'e', 'r', 'm', 'o', 't', 'h', 'e', 'r', 'h', 'w', 'a', 'i' with checkmarks)*

*(Handwritten shorthand symbols for 'h', 'e', 'r', 'm', 'o', 't', 'h', 'e', 'r', 'h', 'w', 'a', 'i' with checkmarks)*

*(Handwritten shorthand symbols for 'h', 'e', 'r', 'm', 'o', 't', 'h', 'e', 'r', 'h', 'w', 'a', 'i' with checkmarks)*

*(Handwritten shorthand symbols for 'h', 'e', 'r', 'm', 'o', 't', 'h', 'e', 'r', 'h', 'w', 'a', 'i' with checkmarks)*

Notice how the letter u

alone is used for you.











DIRECTORY FOR INDIANS.

8. ... ..  
9. ... ..  
10. ... ..  
11. ... ..  
12. ... ..

... ..  
... ..  
... ..

... ..

Holy Saturday.

- 1. ... ..  
2. ... ..  
3. ... ..  
4. ... ..  
5. ... ..  
6. ... ..  
7. ... ..  
8. ... ..  
9. ... ..

- 1. ... ..  
2. ... ..  
3. ... ..  
4. ... ..

- 1. ... ..  
2. ... ..  
3. ... ..

... ..  
... ..  
... ..  
... ..

- 1. ... ..  
2. ... ..  
3. ... ..  
4. ... ..  
5. ... ..  
6. ... ..

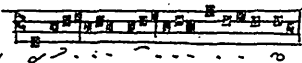
... ..

- 1. ... ..  
2. ... ..

... ..  
... ..  
... ..  
... ..  
... ..  
... ..  
... ..  
... ..  
... ..

... ..  
... ..  
... ..  
... ..  
... ..  
... ..

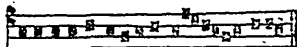
Handwritten text in Hebrew script, likely a list of names or titles.



Handwritten text in Hebrew script, including some mathematical or symbolic expressions.

Handwritten text in Hebrew script, possibly a list or a set of instructions.

Handwritten text in Hebrew script, continuing the list or instructions.



Handwritten text in Hebrew script, including some numerical or symbolic elements.

Handwritten text in Hebrew script, possibly a title or a specific instruction.

Handwritten text in Hebrew script, continuing the list or instructions.

- List of numbered items in Hebrew script, possibly a table of contents or index.

Handwritten text in Hebrew script, including some numerical or symbolic elements.

Handwritten text in Hebrew script, including a reference number '534'.

- List of numbered items in Hebrew script, continuing the table of contents or index.



ဝေဒနာတိ ၄  
 ဝေဒနာတိ ၆  
 ဝေဒနာတိ ၆ ဝေဒနာတိ ၆  
 ဝေဒနာတိ ၆ ဝေဒနာတိ ၆  
 ဝေဒနာတိ ၆ ဝေဒနာတိ ၆  
 ဝေဒနာတိ ၆ ဝေဒနာတိ ၆

ဝေဒနာတိ ၆  
 ဝေဒနာတိ ၆  
 ဝေဒနာတိ ၆ ဝေဒနာတိ ၆  
 ဝေဒနာတိ ၆ ဝေဒနာတိ ၆  
 ဝေဒနာတိ ၆ ဝေဒနာတိ ၆  
 ဝေဒနာတိ ၆ ဝေဒနာတိ ၆

ဝေဒနာတိ ၆ ဝေဒနာတိ ၆  
 ဝေဒနာတိ ၆ ဝေဒနာတိ ၆  
 ဝေဒနာတိ ၆ ဝေဒနာတိ ၆  
 ဝေဒနာတိ ၆ ဝေဒနာတိ ၆  
 ဝေဒနာတိ ၆ ဝေဒနာတိ ၆  
 ဝေဒနာတိ ၆ ဝေဒနာတိ ၆

ဝေဒနာတိ ၆ ဝေဒနာတိ ၆  
 ဝေဒနာတိ ၆ ဝေဒနာတိ ၆  
 ဝေဒနာတိ ၆ ဝေဒနာတိ ၆  
 ဝေဒနာတိ ၆ ဝေဒနာတိ ၆  
 ဝေဒနာတိ ၆ ဝေဒနာတိ ၆  
 ဝေဒနာတိ ၆ ဝေဒနာတိ ၆

# CANADIAN PACIFIC RAILWAY.

THE BEST AND  
CHEAPEST . . .

ROUTE TO ALL EASTERN POINTS.

FEWEST CHANGES!

QUICKEST TIME ! !

Through First-Class Sleeping Cars and Tourist Sleeping Cars to St. Paul, Montreal and Toronto without change.

The Dining Car service along the line of the C. P. R. is unequalled anywhere.



## CONNECTIONS AT VANCOUVER

With Steamer Lines for

CHINA, JAPAN,  
HAWAIIAN ISLANDS,  
AND AUSTRALIA.



For full information as to rates, time, &c., apply to nearest ticket agent, to

J. N. TRICKEY,  
Agent,  
KAMLOOPS, B.C.

GEO. McL. BROWN,  
District Passenger Agent,  
VANCOUVER.

# E. G. PRIOR & CO.,

(LIMITED LIABILITY.)

IMPORTERS OF

## IRON, STEEL & GENERAL HARDWARE

AGRICULTURAL IMPLEMENTS,

WAGONS, BUGGIES, ETC.

VICTORIA.

VANCOUVER.

KAMLOOPS.

### PURE ALTAR WINES.

West Glendale Winery & Vinyards.

CHAS. B. PIRONI, Prop.

P. O. BOX 15, STA. C.

LOS ANGELES, CAL.

OFFICE : 340 N. MAIN ST.

Complete Stock of Liquors. . . . .

Specialty : WHITE ALTAR WINES.

**EXTRA :** "SPECIAL CUCAMONGA BRAND" made from the MISSION GRAPE, originally brought from Spain by early Franciscan Missionaries. Of exquisite taste, secured by special care in allowing a small percentage of grape sugar to remain after fermentation. Kept in cellars THREE YEARS before placing on the market. Has given the best satisfaction to the Rev. Clergy all over the Union.

ORDERS PROMPTLY ATTENDED TO.

SEND FOR PRICE LIST.

## QUILCHENA HOTEL,

Near the Center of

NICOLA LAKE,

50 Miles South of KAMLOOPS

Health and

Summer Resort,

BEAUTIFUL SCENERY

AND CLIMATE.

ED. O'ROURKE, Prop.

INLAND SENTINEL,

In touch with the

MINING, RANCHING and

OMME RCIAL INTERESTS

Of the Interior of B. C.

SUBSCRIPTION, - - \$2.00 PER YEAR.

Send for Sample Copy Free.

KAMLOOPS, B. C. ]

### STOVES & HARDWARE.

Handwritten notes in cursive script, likely a list of items or prices.

**McLENNAN & McFEELY,**  
Cordova St. Vancouver, B.C.



# INDIAN - PRAYER - BOOKS.

*English Manual containing the Prayers and Catechism in English, Typography and in Shortland. Very useful as an Exercise Book or the Wawa Shortland, with the key in Typography. Includes also Prayers, Hymns and Catechism in Chinook, and the Chants and Hymns in Music, 192 pp., paper cover, 50 Cents.*

Skwamish, Seshel and Slayamen Manual, 160 pp., paper cover 50 cts.

Shushwap Manual, 64 pp., 25 cents.

Address: "EDITOR WAWA,"

KAMLOOPS, B. C.

---

## BRITISH COLUMBIA EXPRESS COMPANY, Ltd.

For Barkerville and all intermediate points and connections north of Clinton every Monday and Friday morning at 5:30 o'clock, returning, arrive at Ashcroft every Tuesday and Saturday.

For Clinton and intermediate points, stage leaves Ashcroft on Mondays, Wednesdays and Fridays, returning following days.

### . . . LILLOOET . . .

Stages for Lillooet and intermediate points leave Ashcroft on Mondays and Wednesdays, Monday's Stage leaving Ashcroft at 5.30 a.m., going through to Lillooet via Marble Canyon, same day, and returning to Ashcroft the following day.

Fares between Ashcroft and Clinton, \$5. Return limited tickets good eight days, \$8.

Extra stages, or special rigs (buggies or light stages) furnished at short notice.

Feed Stables and Corral at Ashcroft, with water on the premises and best attention given. Rates moderate.

S. TINGLEY, Manager & Supt.

J. J. MACKAY,

Head Office, ASHCROFT, B.C.

General Agent.